

1^{re} SERIE.

LES MAITRES CLASSIQUES DU VIOLON.

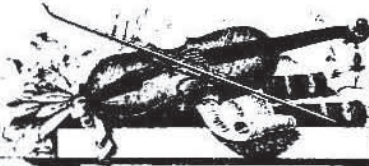
N^o 5.

DIVERTIMENTO I^o

DUO

pour VIOLON seul
E. A. R.

STAMITZ.



COLLECTION DE MORCEAUX CHOISIS
DANS LES CHEFS D'ŒUVRES DES PLUS GRANDS MAITRES CLASSIQUES

ITALIENS ALLEMANDS ET FRANÇAIS

AVEC

LE STYLE. LE PHRASE. L'EXPRESSION. LES DOIGTÉS

ET LES COUPS D'ARCHET

propres à l'interprétation traditionnelle de ces œuvres

PAR

D. ALARD.

Professeur au Conservatoire Impérial de Musique
DE PARIS

N^o 1556.

Fr. 4.50

Imprimés par
MAYENCE. B. SCHOTT'S SOHNE
Londres Schott & C^o Bruxelles Schott frères

□ Tirez.
Signes.
A Poussez.

1^o DIVERTIMENTO.

Duo pour Violon seul.

STAMITZ.

Andante. $\text{♩} = 65.$

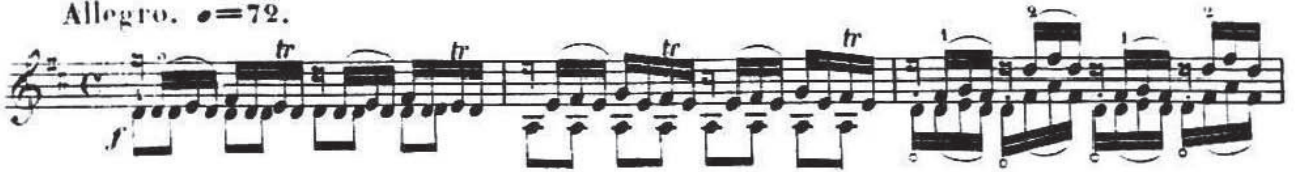
DIVERTIMENTO.

The musical score is written for a single violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of a quarter note equal to 65 beats per minute. The score is divided into nine staves. The first staff starts with a dynamic marking of 'p' (piano). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. There are several instances of 'cresc.' (crescendo) and 'p' (piano) markings throughout the piece. The score concludes with a trill (tr) and a final cadence.

This page of musical notation consists of ten staves of music. The notation includes various rhythmic values, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are used throughout, including *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). Fingerings are indicated by numbers 1 through 5 above or below notes. Some notes are marked with accents or slurs. The music is written in a single system, with each staff containing a line of music. The overall style is that of a classical or romantic-era instrumental score.



Allegro. ♩ = 72.



The main musical score consists of ten staves of music. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'L' (Lento). The music is highly technical, featuring numerous trills (tr), triplets (3), and sixteenth-note passages. Dynamic markings include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte). Fingerings are indicated with numbers 1-5. The score is written in a single system across ten staves.

MINUETTO. $\text{♩} = 84$

The Minuetto section is written on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The tempo is marked as quarter note = 84. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a simple, elegant melody with some triplets and slurs.

This image shows a page of musical notation for a piano piece, consisting of ten staves. The music is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various ornaments, trills, and dynamic markings.

Key features of the notation include:

- Ornaments:** Numerous ornaments are placed above notes throughout the piece, often with a small 'o' above them.
- Trills:** Trills are indicated by the letters 'tr' above notes, appearing frequently in the later staves.
- Dynamic Markings:** The piece starts with a piano (*p*) dynamic. A *ff* marking appears in the lower part of the eighth staff. A *p* marking is present in the lower part of the tenth staff. The piece concludes with a *ff* marking.
- Structural Markings:** A double bar line with repeat dots is used in the second and fifth staves. The word *Fin:* is written above the staff in the fifth measure of the fifth staff. The initials *D.C.* are written at the end of the tenth staff.
- Performance Indications:** Fingerings (numbers 1-5) and breath marks (curved lines) are used to guide the performer.

FUGA. $\text{♩} = 104. \uparrow$
mf

cres - cen - do. *f* *p*

This musical score page contains ten staves of music. The first four staves feature a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The fifth staff has a more melodic line with a trill (tr) and a dynamic marking of *p*. The sixth and seventh staves are marked *cresc.* and feature a dense texture of sixteenth notes. The eighth and ninth staves continue with intricate rhythmic patterns, including triplets. The final staff concludes with a *poco ritard.* marking. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

STAMITZ.

Stamitz (Joh. Carl), geboren 1710 zu Deutschbrod, in Böhmen, gestorben in Mannheim 1761.

Stamitz, ein ausgezeichneter Geiger und Componist, ist der Gründer der berühmten Mannheimer Schule, aus welcher die meisten deutschen Violinisten der letzten Zeit hervorgegangen sind.

Seine Concerte und seine Duetten für eine Violine liefern den Beweis, dass er eine grosse Gewandheit im Spiel und bedeutende mechanische Fertigkeit besessen haben muss.

In dem ersten *Divertimento*, Duo für eine Violine, muss das *Andante* mit halber Stärke und mit der ganzen Länge des Bogens gespielt werden; das *Allegro* mit Feuer und vollem Ton; der Menuett, im graziösen Genre, sehr getragen und singend, und die Fuge, mit welcher das Stück schliesst, in mässiger Bewegung, streng im Takt und mit Breite des Vortrags.

Stamitz (Jean Charles), né en 1719, à Deutschbrod en Bohême, mort à Manheim en 1761.

Violiniste remarquable et compositeur distingué, Stamitz est le fondateur de la célèbre école de Manheim, qui a produit la plupart des violonistes allemands des derniers temps.

Ses concertos et ses duos pour un seul violon prouvent qu'il devait avoir une grande habileté d'exécution et de mécanisme.

Dans le premier *Divertimento*, duo pour violon seul, l'*andante* doit se jouer à demi-jeu et avec toute la longueur de l'archet; l'*allegro*, avec feu et ampleur; le *menuet*, d'un genre gracieux, très soutenu et en chantant; et la *fugue*, qui termine le morceau, dans un mouvement modéré, bien rythmé et très large.

Allgemeine Bemerkungen.

Von der gestossenen Streichart.

Wenn keine Punkte über den Noten stehen, darf der Bogen bei der Ausführung die Saiten nicht verlassen. Mit Punkten dagegen geschieht die Ausführung mit der Mitte des Bogens, was man springenden Bogen (*sautillé*) nennt.

Vom Staccato.

Das Staccato wird gewöhnlich mit dem Bogen auf der Saite ruhend ausgeführt; man zeigt es durch gewöhnliche Punkte an. Wird es aber mit verlängerten Punkten angedeutet, so muss es mit leichtem Aufheben des Bogens, wie beim springenden Bogen, ausgeführt werden, was ich fliegendes Staccato (*Staccato volant*) nenne*)

Von den Vorschlägen.

Ich habe den Werth, welchen die Vorschlagnoten erhalten sollen, so deutlich als möglich angegeben. Wenn sie durchstrichen sind: ♯, werden sie kurz gespielt; haben sie dagegen keinen Strich: ♮, so spielt man sie lang.

Vom Zeitmass.

Im Allgemeinen ist die Bewegung bei den alten Meistern sehr mässig zu nehmen. Ueberdies haben wir dieselbe nach dem Metronom so angegeben, wie wir sie der Tradition entsprechend glaubten. Man kann sich also leicht darnach richten.

*) Siehe meine Violinschule, für die verschiedenen Streicharten.

Observations générales.

Du Détaché.

Toutes les fois qu'il n'aura pas de points, il s'exécutera l'archet sur la corde.

Au contraire avec des points, ce sera du milieu de l'archet, ce qu'on nomme *sautillé*.

Du Staccato.

Le *staccato* se fait habituellement l'archet mordu sur la corde. Il se marque par des points ordinaires. Lorsqu'il sera indiqué par des points allongés, il faudra l'exécuter en soulevant légèrement l'archet, comme le *sautillé*, que j'appelle le *staccato volant**)

Des petites Notes.

J'ai indiqué aussi exactement que possible la valeur qu'il faut donner aux petites notes. Elles seront brèves lorsqu'elles seront barrées: ♯. Au contraire, on les fera longues quand elles n'auront pas de barres: ♮.

Des Mouvements.

Généralement, les mouvements des anciens maîtres doivent être pris modérément. Du reste, nous les avons indiqués au métronome d'après ce que nous croyons être la tradition. On pourra donc les consulter pour plus de facilité.

*) Voir mon *Ecole de violon* pour ces différents coups d'archet.

LES
MAITRES CLASSIQUES
DU
VIOLON.

N° 35.

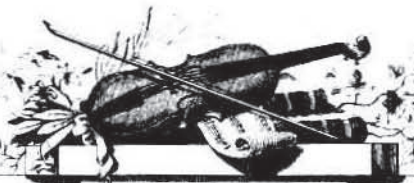
2^e DIVERTIMENTO

DUO

pour VIOLON seul

PAR

STAMITZ.



COLLECTION DE MORCEAUX CHOISIS
DANS LES CHEFS D'ŒUVRES DES PLUS GRANDS MAITRES CLASSIQUES

ITALIENS, ALLEMANDS ET FRANÇAIS

AVEC

LE STYLE. LE PHRASE. L'EXPRESSION. LES DOIGTÉS

ET LES COUPS D'ARCHET

propres à l'interprétation traditionnelle de ces œuvres

PAR

D. ALARD.

Professeur au Conservatoire Impérial de Musique
DE PARIS

N° 19977

Propriété des Éditeurs.

MAYENCE CHEZ LES FILS DE B. SCHOTT

Bruxelles Schott frères.
82 Montagne de la Cour.

Londres Schott & Co.
159 Regent Street.

Dépôt général de notre fonds de Musique
LEIPZIG, C. F. LEDE

Enregistre aux Archives de l'Union et à Statens Musik

STAMITZ.

Stamitz (Johann Carl) wurde geboren im Jahre 1719, zu Deutschbrod in Böhmen und starb zu Mannheim im Jahre 1761.

Als bedeutender Geiger und ausgezeichneter Componist, ist Stamitz der Gründer der berühmten Schule zu Mannheim, welche sehr viele deutsche Geiger der letzteren Zeit bildete. Seine Concerte und Duos für eine Violine beweisen, dass er eine seltene Geschicklichkeit in Ausführung und eine grosse Fertigkeit sich erworben haben musste.

Stamitz (Jean-Charles), né en 1719, à Deutschbrod en Bohême, mort à Mannheim en 1761.

Violoniste remarquable et compositeur distingué, Stamitz est le fondateur de la célèbre école de Mannheim, qui a produit la plupart des violonistes allemands des derniers temps. Ses concertos et les duos pour un seul violon prouvent qu'il devait avoir acquis une rare habileté d'exécution et un grand mécanisme.

Allgemeine Bemerkungen.

Von der gestossenen Streichart.

Wenn keine Punkte über den Noten stehen, darf der Bogen bei der Ausführung die Saiten nicht verlassen. Mit Punkten dagegen geschieht die Ausführung mit der Mitte des Bogens, was man springenden Bogen (*sautillé*) nennt.

Vom Staccato.

Das Staccato wird gewöhnlich mit dem Bogen auf der Saite ruhend ausgeführt; man zeigt es durch gewöhnliche Punkte an. Wird es aber mit verlängerten Punkten angedeutet, so muss es mit leichtem Aufheben des Bogens, wie beim springenden Bogen, ausgeführt werden, was ich fliegendes Staccato (*Staccato volant*) nenne *).

Von den Vorschlägen.

Ich habe den Werth, welchen die Vorschlagnoten erhalten sollen, so deutlich als möglich angegeben. Wenn sie durchstrichen sind: ♯, werden sie kurz gespielt; haben sie dagegen keinen Strich: ♮, so spielt man sie lang.

Vom Zeitmass.

Im Allgemeinen ist die Bewegung bei den alten Meistern sehr mässig zu nehmen. Ueberdies haben wir dieselbe nach dem Metronom so angegeben, wie wir sie der Tradition entsprechend glaubten. Man kann sich also leicht darnach richten.

*) Niehe meine Violinschule, für die verschiedenen Streicharten.

Observations générales.

Du Détaché.

Toutes les fois qu'il n'aura pas de points, il s'exécutera l'archet sur la corde.

Au contraire avec des points, ce sera du milieu de l'archet, ce qu'on nomme *sautillé*.

Du Staccato.

Le *staccato* se fait habituellement l'archet mordu sur la corde. Il se marque par des points ordinaires. Lorsqu'il sera indiqué par des points allongés, il faudra l'exécuter en soulevant légèrement l'archet, comme le *sautillé*, que j'appelle le *staccato volant* *).

Des petites Notes.

J'ai indiqué aussi exactement que possible la valeur qu'il faut donner aux petites notes. Elles seront brèves lorsqu'elles seront barrées: ♯. Au contraire, on les fera longues quand elles n'auront pas de barres: ♮.

Des Mouvements.

Généralement, les mouvements des anciens maîtres doivent être pris modérément. Du reste, nous les avons indiqués au métronome d'après ce que nous croyons être la tradition. On pourra donc les consulter pour plus de facilité.

*) Voir mon *Ecole de violon* pour ces différents coups d'archet.

Tirez
A Poussez

2^e DIVERTIMENTO,

Duo pour Violon seul.

STAMITZ.

VIOLON.

All. moderato. ♩ = 116.

The musical score is written for a single violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'All. moderato' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The score is divided into eight staves. The first staff starts with a piano (*p*) dynamic. The second and third staves contain triplet markings (*3*). The fourth staff includes a *cresc.* marking. The fifth and sixth staves feature slurs and various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5). The seventh staff has a *cresc.* marking. The eighth staff concludes with a *tr* (trill) marking and a final *cresc.* marking. The number '10472' is printed at the bottom center of the page.

VIOLON.

A page of a violin musical score consisting of ten staves of music. The music is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. There are several trills (tr) and triplets (3) throughout. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a *cresc.* (crescendo) marking. The page number 19977 is printed at the bottom center.

VIOLON.

3

The first system of the violin score consists of four staves. The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower three staves provide harmonic support with chords and moving lines. Performance markings include *tr* (trills) above the first staff, *p* (piano) below the second staff, and *cresc.* (crescendo) above the third staff. A fermata is placed over the final note of the first staff.

Andante. $\text{♩} = 27.$

The second system of the violin score consists of ten staves. It begins with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and a time signature change to 3/4. The tempo is marked *Andante* with a metronome marking of quarter note = 27. The music features a complex texture with multiple voices. Performance markings include *p* (piano) below the first staff, *cresc.* (crescendo) above the eighth staff, and *tr* (trills) above the tenth staff. The system concludes with a fermata over the final note of the tenth staff.

VIOLON.

This page contains a violin musical score consisting of ten staves. The music is written in a single system with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The dynamics *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) are used throughout. There are also trill ornaments indicated by 'tr' above notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Allegro. $\text{♩} = 104.$

VIOLON.

5

The image displays a page of a violin score, page 5, in G major and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second staff contains a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The third staff features a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The fourth staff contains a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The fifth staff includes a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign, and a trill (tr) marking. The sixth staff contains a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The seventh staff contains a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The eighth staff contains a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The ninth staff contains a first ending bracket with a double bar line and a repeat sign. The tenth staff concludes the page with a final cadence.

VIOLON.

A musical score for violin, consisting of ten staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The piece concludes with a 'Fine' marking.